

دعوة للمشاركة في

الدراسة الإستقصائية حياتي MITT LIV

يقوم معهد الصحة العامة (Folkehelseinstituttet) اعتباراً من خريف 2017 بدعوة تلاميذ من 40 مدرسة متوسطة في خمس محافظات للمشاركة في دراسة بعنوان حياتي Mitt Liv.

مدرسة طفلك هي واحدة من المدارس التي أختيرت لتشارك في هذه الدراسة.

نحن نتمنى أن يشارك طفلك في البحث وأن تقوم بتعبئة الاستبيان.

دعوة للمشاركة في الدراسة الإستقصائية حياتي MITT LIV

يدعو معهد الصحة العامة (FHI) تلاميذ يذهبون إلى 40 مدرسة متوسطة في خمس مقاطعات للمشاركة في دراسة بعنوان حياتي Mitt Liv. ستبدأ الدراسة في خريف 2017. لقد أختيرت مدرسة طفلك لتشارك في الدراسة. لذا فإننا من خلال هذا المنشور نسأل ما إذا كان بإمكان طفلك أن يشارك في الدراسة، وإذا كنت تستطيع ملء استبيان قصير.

ما هي الأشياء التي سندرسها؟

الهدف من البحث هو الحصول على معارف جديدة حول الشباب وعلاقتهم بالمواد المسكرة والمخدرة. وفي مرحلة لاحقة سوف تستخدم هذه المعلومات للوقاية من تعاطي المخدرات. من المهم أن يُسأل الشباب أنفسهم كوسيلة للحصول على هذه المعارف.

نحن نسأل الشباب عن بداية وطبيعة تعاطيهم للمسكرات والمخدّرات، كالمواد الكحولية وتدخين التبغ والحشيش، كما نطرح عليهم أسئلة حول انتشار تعاطي المواد المسكرة والمخدّرة بين الأصدقاء وفي الأسرة. ويُسأل الشباب أيضاً حول نشاطاتهم الترفيهية وعلاقتهم بالأسرة والأصدقاء ومدى شعورهم بالراحة في المدرسة وكيف هم كأشخاص وكيف هي أحوالهم الجسدية والنفسية.

كيفية تنفيذ الدراسة؟

يبلغ العدد الإجمالي لتلاميذ الصفوف الثامن والتاسع والعاشر الذين سيتم دعوتهم للمشاركة في الدراسة 10 000 تلميذاً.

هذه الدراسة هي دراسة طويلة، وهذا ينطوي على تكرار الدراسة مع نفس التلاميذ خمس مرّات بفواصل سنة واحدة بين المرة والأخرى.

ستُجرى الدراسة في المدرسة في الفترة التي يذهب فيها التلاميذ إلى المدرسة المتوسطة وستستغرق حصة دراسية واحدة. ولكن بعد انتهاء التلاميذ من المرحلة المتوسطة سوف تُجرى الدراسة خارج المدرسة.

سيجيب التلاميذ المشاركين في الدراسة على أسئلة استبيان إلكتروني، وتعبئة الإستمارة تستغرق 30 دقيقة تقريباً.

دراسة متعدّدة السنوات كهذه توفر أساساً جيداً ومتيناً لتطوير عمل وقائي موجّه للشباب لأنها تزودنا بمعلومات حول أسباب البدء بتعاطي واستخدام المخدّرات والمسكرات.

الدراسة الخاصة بالأباء

سيُطلب من الأباء/أولياء الأمر في خريف عام 2017 أن يجيبوا على أسئلة استبيان إلكتروني قصير باللغة النرويجية (تستغرق 10 دقائق تقريباً).

هناك إمكانية لأن يتم دعوة الأباء/أولياء الأمر إلى المشاركة في دراسة متابعة استقصائية في وقت لاحق.

يتم الربط بين الإجابات التي تعطيها وبين إجابات طفلك في الاستبيان دون الكشف عن هوياتكم من خلال رقم تعريفى مشترك.

معلومات من مصادر أخرى

من أجل الحصول على فهم أفضل لأسباب تعاطي الشباب للمواد المسكرة والمخدرة، فربما نلجأ إلى جمع المعلومات من مصادر أخرى. ينطبق هذا الشيء على الآباء والشباب على حدٍ سواء.

هذا معناه أننا ربما نحصل على معلومات من السجلات الصحية المركزية، مثل سجل المرضى الوطني 'Norsk pasientregister'، سجل الوصفات الطبية 'Reseptregisteret' ودراسات استقصائية صحية أنجزت بناءً على موافقة الأفراد.

كما أننا قد نجد أنه من المناسب أن نجمع معلومات حول العوامل الاجتماعية والاقتصادية، مثل التعليم والعمل والدخل المادي من السجلات التي تُدار من قبل مكتب الإحصاء المركزي 'Statistisk sentralbyrå'.

إذا وجدنا بأنه من المناسب للجوء إلى مثل هذا الربط، فإننا سنتقدم بطلب إلى إدارة مراقبة أنظمة البيانات 'Datatilsynet' و/أو اللجنة الإقليمية لأخلاقيات البحوث الطبية والصحية 'Regional etisk komité for medisinsk og helsefaglig forskningsetikk' للحصول على موافقتها المسبقة.

حماية البيانات والخصوصية

حماية الخصوصية وسرية البيانات مكفولة لجميع المشاركين. هذا معناه أن الباحثين الملحقين بالمشروع في معهد الصحة العامة 'FHI' هم الوحيدون الذين يُتاح لهم الإطلاع على البيانات التي تم جمعها والتي لا يمكن الكشف عن هويات أصحابها.

تُخزن البيانات بطريقة مأمونة لدى قسم خدمات البيانات الحساسة 'Tjenester for sensitive data' في جامعة أوسلو. هذا القسم هو عبارة عن منبرٍ بحثي يُلبي الشروط القانونية الصارمة الخاصة بمعالجة وتخزين بيانات الأبحاث.

بناءً على طلب تقدمه يمكنك أن تقرأ بشكل مسبق الإستبيانات المستخدمة في الدراسة الإستقصائية حول الشباب، ويمكنك أن تعرف ما إذا كان طفلك قد شارك في الدراسة.

لن تنتظري الإجابة على معظم الأسئلة في الإستبيان على أية مشكلة، ولكن إذا وجد أحداً ما صعوبة في الإجابة على سؤال أو أكثر، يمكنه القفز على هذه الأسئلة.

الممرضة في المدرسة على إطلاع بالدراسة وسيكون متاحاً للشباب الذين يرغبون أن يتحدثوا معها. سيحصل التلاميذ أيضاً على رقم هاتف خدمة "كورش بو هالسن 'Kors På Halsen'" التي هي خدمة هاتف للشباب لا يفصح مستخدميها عن هوياتهم.

سيتم نشر نتائج الدراسة في تقريرٍ بحثي ومقالاتٍ بحثية. سيتم الإبلاغ عن الأجابات على مستوى مجموعات بحيث لا يكون الربط بين إجاباتك وإجابات طفلك و شخصيكما ممكناً.

ماذا يحصل للمعلومات الخاصة بكم؟

بعد إنجاز آخر استبيان في عام 2021، سيتم تخزين مادة الدراسة لمدة 10 سنوات، أي لغاية 2031. والسبب هو احتمال اجراء استبيانات في المستقبل.

سيتم استخدام المعلومات حصراً وفقاً للموافقة التي أعطيتها. سيكون بإمكان الباحثين من معهد الصحة العامة المنخرطين في المشروع أن يطلعوا على البيانات التي تم جمعها لإستخدامها في عملهم البحثي. لن يكون بإمكان هؤلاء أن يطلعوا على اسمك وتاريخ ميلادك أو رقمك الشخصي.

حصلت الدراسة على ترخيص من إدارة مراقبة أنظمة البيانات 'Datatilsynet'.

المشاركة في الدراسة اختيارية، ويمكن للمرء أن ينسحب منها في أي وقت يشاء. إذا أردت أن تسحب موافقتك على المشاركة في الدراسة وأن تطلب مسح المعلومات التي تم جمعها عنك، يمكنك أن تتصل بهيئة المشروع في دراسة حياتي 'Mitt Liv' (أنظر المعلومات أدناه) بهذا الخصوص، ولا تحتاج إلى إبداء الأسباب.

المشاركون لهم نفس الدرجة من الأهمية! لكي نحصل على بيانات بحثية جيدة، فإنه من المهم أن يشارك أكبر عدد ممكن من الناس في الدراسة.

يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات حول الدراسة وإمكانية قراءة استمارة الإستبيان بالإتصال بنا على رقم الهاتف:

406 45 748 أو عبر

عنوان البريد الإلكتروني: mittliv@fhi.no

يمكنك أيضاً قراءة المزيد على هذا الرابط

www.fhi.no/mittliv

مع تحياتنا الودية،

كاميلا س. لوندبرغ Camilla S. Lundberg (رئيس مشروع جمع البيانات)

غاير برونبورغ Geir Brunborg و ياسمينا بورزوفيج اندرياس Jasmina Burdzovic Andreas (رئيسا مشروع).

نسخة من موافقة على المشاركة في دراسة استقصائية بعنوان حياتي MITT LIV
هذه الإستمارة سوف لن تعبأ

جنس الطفل: أنثى _____ ذكر _____
بيانات الطفل: الاسم الأول _____ الاسم الأوسط _____ الكنية/اسم العائلة _____
تاريخ ميلاد الطفل: اليوم: __ الشهر: __ السنة: __
اسم المدرسة: _____

اسم المحافظة (المقاطعة) حيث تقع المدرسة:
موره ورومسدال Møre og Romsdal _____ ترومس Troms _____ جنوب تروندلاغ Sør-Trøndelag _____
روغالاند Rogaland _____ بوسكرود Buskerud _____

الصف: 8 _____ 9 _____ 10 _____

الشعبة: A _ B _ C _ D _ E _ F _ G _ H _ لا أعلم _ آخر/أخرى _ وضح _____

صلتي بالطفل: أنا أمه _____ أنا والده _____ صلة أخرى _____

موافقة على مشاركة الطفل في البحث

- نعم، لقد حصلت على معلومات حول الدراسة وأنا أوافق على مشاركة طفلي/طفلتي في الدراسة الطولية بعنوان حياتي Mitt Liv التي ستبدأ في خريف 2017.
- لا، أنا لا أريد أن يشارك طفلي/تشارك طفلتي في الدراسة.

موافقة على المشاركة في الدراسة الاستقصائية الخاصة بأباء الأطفال

- نعم، لقد حصلت على معلومات حول الدراسة وأنا أوافق على المشاركة في الدراسة الاستقصائية الخاصة بأباء الأطفال في الدراسة بعنوان حياتي Mitt Liv (الإستبيان باللغة النرويجية) التي ستبدأ في خريف 2017.
- لا، أنا لا أريد في المشاركة في الدراسة.

نحن بحاجة إلى عنوان بريد إلكتروني صالح لكي نرسل لك رابط استمارة الإستبيان الإلكتروني.

عنوان البريد الإلكتروني: _____

في حال كتابة عنوان البريد الإلكتروني بشكل خاطئ، نرجو منك على سبيل الإحتياط أن تعطينا عنوانك البريدي.

الشارع/الطريق: _____ رقم الدار: _____ الرمز البريدي: _____ المكان: _____

لكي تكون هذه الإستمارة سارية، فإننا بحاجة إلى توقيعك:

الاسم الأول _____ الاسم الأوسط _____ الكنية/اسم العائلة _____

توقيع ولي الأمر _____

المكان والتاريخ _____